

thoáng gió *t* 通风, 空气流通: căn phòng thoáng gió 通风的房子

thoáng khí *t* 透气, 空气流通, 通气: một căn phòng thoáng khí 透气的房间

thoáng nhìn *đg* 瞥见, 乍看: thoáng nhìn mà không nhận ra được 乍看都认不出来

thoát [汉] 脱 *đg* ①脱离, 摆脱: giải thoát 解脱 ②排放: cống thoát nước 排水道 ③脱, 蛻: tắm thoát 蛻蛻

thoát giang *d* [医] 脱肛

thoát hoá *đg* 蛻化

thoát khỏi *đg* 摆脱, 脱离, 幸免: thoát khỏi cảnh nghèo đói 摆脱穷困

thoát li *đg* ①脱离: thoát li quan hệ cha con 脱离父子关系 ②脱产: thoát li đi học 脱产学习

thoát thai *đg* 蛻变, 升华, 脱胎 (换骨): Tác phẩm văn học thoát thai từ truyền cổ dân gian. 文学作品从民间传说中升华而来。

thoát thân *đg* 脱身: chạy trốn để thoát thân 逃跑以求脱身

thoát tội *đg* 脱罪, 免罪: Được luật sư bào chữa cho thoát tội. 因律师辩护才得以免罪。

thoát trần = thoát tục

thoát tục *đg* 远离尘世: thoát tục đi tu 远离尘世去修行

thoát vị *đg* [医] 脱位: thoát vị hậu môn 脱肛; thoát vị rốn 脐疝气

thoát xác *đg* 蛻皮, 蛻壳: con ve thoát xác 蝉蛻壳

thoát y vũ *d* 脱衣舞

thoạt *p* ①刚刚 (做), 才 (做): thoạt nghe đã hiểu 刚一听就明白 ②匆匆地: thoạt đến rồi thoạt đi 来去匆匆

thoạt đầu *d* 起初, 开头: Giờ thì tạm ổn chứ thoạt đầu cũng rất khó khăn. 现在好点了, 起初真的很难。

thoạt tiên *d* 开始, 最初: Thoạt tiên chẳng ai

muốn đi, động viên mãi mới được từng ấy người đây. 开始没有人想去, 好不容易才动员到这么几个人。

thoăn thoắt *t* 快速: chân đi thoăn thoắt 飞快的脚步

thoảng *t* 飞快: viết thoảng 飞快地写

thoảng thỉnh [拟] 叽里呱啦 (形容大声, 说话快)

thoắt *t* 骤然, 猛然, 突然: thoắt thấy 骤然看见 *d* 瞬间, 刹那: thoắt cái biến mất 一刹那就不见了

thoắt chốc *d* 猝然间, 转瞬间, 刹那间: thoắt chốc đã biến mất 刹那间就不见了

thoắt thoắt *t* 快速

thóc *d* ①谷子: phơi thóc 晒谷 ②稻子: gặt thóc 割稻

thóc cao gạo kém 米珠薪桂

thóc gạo *d* 稻米; 谷物

thóc lép *d* 秕谷

thóc lúa *d* 稻谷: thóc lúa đầy kho 稻谷满仓

thóc mách *t*; *d* 八卦 (爱打听和传播别人的隐私): Bà kia tính hay thóc mách. 那个女人很八卦。

thóc nếp *d* 糯稻

thóc tẻ *d* 粳稻

thóc thách = thóc mách

thóc thuế *d* 公粮, 农业税粮

thọc *đg* 插 (入), 刺 (入), 伸 (入), 捅 (入): thọc tay vào túi 把手插在口袋里

thọc huyết *đg* 宰牲口

thọc léc *đg* 胳膊: Con nhò bị thọc léc cười khanh khách. 小孩被胳膊得咯咯笑。

thọc lét = thọc léc

thọc miệng *đg* 乱插嘴: Đừng thọc miệng vào! 别乱插嘴!

thọc sâu *đg* 插入纵深: Biệt động thọc sâu vào lòng địch. 别动队直插敌人心里。

thoi, *d* 织梭 (同 con thoi)

thoi, *d* 条, 锭: vàng thoi 金条